

Slechte praktijkvoorbeelden tijdens de les

Voor een NT2-docent werken praktijkvoorbeelden om de taal te leren niet altijd goed. 'Als je laat zien wat je zegt, leer je dubbel', denkt de leraar. Dat mag je hopen. Als docent moeten de omstandigheden wel een beetje mee zitten, maar in de praktijk kan er altijd iets onverwachts gebeuren. In ieder geval had ik altijd goede ervaringen met het thema 'boodschappen doen'. Een cursist kan als opdracht aan een marktkoopman vragen hoeveel een appel kost. Dat is een gemakkelijke oefening. Nee, wat dat betreft ga ik het liefst elke dag boodschappen doen met de cursisten. Dat is helaas te duur. Daarom probeerde ik het op een andere wijze.

Gisteren kwam er een Syrische man de klas binnen. Dat kwam goed uit want ik wilde net een praktijkvoorbeeld geven aan de klas. Dat ging over hoe je iemand begroet. Daarom begroette ik de meneer met 'hallo, hoe gaat het u?' De man keek mij stomverbaasd aan en vroeg mij in perfect Nederlands de volgende vraag terug 'waarom vraagt u dit?' Hij had natuurlijk moeten zeggen 'Ja, het gaat goed. En hoe gaat het met u?' De praktijk is helaas weerbarstig.

Een tijdje geleden was er een schilder in het gebouw aanwezig die ik wilde gebruiken testobject. De man had waarschijnlijk nog nooit zoveel statushouders bij elkaar gezien. Dat maakte ik op uit het feit dat hij tijdens het schilderen om de drie minuten stiekem in onze richting keek. Alsof hij ons in de gaten hield met wat wij van plan waren. Het was ook niet helemaal zonder reden, want ik wilde hem immers ook als praktijkvoorbeeld gebruiken. Plots onderbrak ik mijn les en vroeg hem 'meneer, mag ik u iets vragen?' De schilder stopte met schilderen en keek mij geschrokken aan. Een hele klas vol met Eritreeërs en Syriërs keek verwachtingsvol naar hem, het bezorgde hem veel ongemak. 'Wat voor werk doet u?' vroeg ik. De man in het witte pak was perplex door mijn vraag. Hij mompelde in niet al te perfect Nederlands 'ken je dat niet zien, ofzo?' Op dat ogenblik was het momentum voorbij want hij had natuurlijk 'schilder' moeten zeggen. En als hij 'schilder' had gezegd, dan zou de hele klas duidelijk kunnen zien dat hij een schilder is en dat een schilder schildert. Weer wat woorden geleerd.

Sinds de voorvallen met de Syrische man en de Hollandse schilder ben ik wat voorzichtiger geworden. Ook heb ik geleerd dat het beter is om de proefpersonen in kwestie eerst in te lichten, voordat zij slachtoffer worden van een praktijkrol voor de cursisten van Totaal Onderwijs.